



Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 1166
Sitzung vom 13/11/2018
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Genehmigung des 5-Jahresprogramms
2018-2022 für außerordentliche
Instandhaltungs- und Umbauarbeiten des
Südtiroler Sanitätsbetriebes

Oggetto:

Approvazione del programma quinquennale
2018-2022 per lavori di manutenzione
straordinaria e di ristrutturazione
dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

23.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

nach Einsicht in das Landesgesetz. Nr. 1 vom 02.01.1981 in geltender Fassung;

nach Einsicht in das LG Nr. 7 vom 05.03.2001 „Neuregelung des Landesgesundheitsdienstes“ und in die LG Nr. 3 und 4 vom 21.04.2017 sowie in das LG Nr. 16 vom 17.12.2015 zur öffentlichen Auftragsvergabe;

nach Einsicht in den Artikel 9 des Landesgesetzes vom 29 Jänner 2002 Nr. 1;

nach Einsicht in die L.G. vom 20.12.17, Nr. 23 „Stabilitätsgesetz“ und Nr. 24 über den Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen 2018-2020;

nach Einsicht in den Verwaltungshaushalt 2018-2020, genehmigt mit Dekret des Generalsekretärs des Landes Nr. 26308/2017;

nach Einsicht in das GVD vom 23.06.2011, Nr. 118, über die Bestimmungen zur Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsentwürfe der Regionen, der örtlichen Körperschaften und deren Einrichtungen, besonders in Artikel 56 über die Zweckbindungen;

nach Einsicht in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1443 vom 19.12.2017 zur Genehmigung des Programms für außerordentliche Instandhaltungs- und Umbauarbeiten des Südtiroler Sanitätsbetriebes im Fünfjahreszeitraum 2017 - 2021 mit Zuweisung und Zweckbindung der finanziellen Mittel;

für notwendig erachtet den obgenannten Fünfjahresplan der Gesundheitsbezirke des Südtiroler Sanitätsbetriebes, betreffend die Jahre 2018 - 2022 neu zu formulieren;

nach Einsicht in die beiliegenden, von den Gesundheitsbezirken des Südtiroler Sanitätsbetriebes erstellten Programme für außerordentliche Instandhaltungsarbeiten für die Jahre 2018 - 2022;

nach Einsicht in den beiliegenden Protokollauszug der Sitzung des Landeskomitees für die Planung im Gesundheitswesen vom 12. Oktober 2018, mit dem positives Gutachten zum beiliegenden Fünfjahresplan des Südtiroler Sanitätsbetriebes für die Gesundheitsbezirke 2018 - 2022 abgegeben wird;

La Giunta Provinciale

vista la legge provinciale. n. 1 del 02.01.1981 e successive modifiche ed integrazioni;

vista la L.P. n. 7 del 05.03.2001 “Riordinamento del servizio sanitario provinciale” e viste le L.P. n. 3 e 4 del 21.04.2017 nonché vista la L.P. n. 16 del 17.12.2015 sugli appalti pubblici in Alto Adige;

visto l’art. 9 della legge provinciale del 29 gennaio 2002, n.1;

viste le leggi provinciali 20 dicembre 2017, n. 23 “legge di stabilità” e n. 24 relativa al bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano 2018-2020;

visto il bilancio finanziario gestionale 2018-2020, approvato con decreto del Segretario Generale della Provincia n. 26308/2017;

visto il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n.118, disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l’articolo n. 56 relativo agli impegni di spesa;

vista la delibera della Giunta Provinciale n. 1443 del 19 dicembre 2017, concernente l’approvazione del programma per lavori di manutenzione straordinaria e di ristrutturazione dell’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige nel quinquennio 2017 - 2021 con assegnazione ed impegno dei fondi;

ritenuto quindi opportuno riformulare il piano quinquennale dei Comprensori sanitari dell’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige in relazione agli anni 2018 - 2022;

visti gli allegati programmi di manutenzione straordinaria per gli anni 2018 - 2022, redatti dai Comprensori Sanitari dell’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige;

visto l’estratto di verbale della seduta del Comitato Provinciale per la programmazione sanitaria del 12 ottobre 2018, nel quale viene espresso parere positivo in relazione all’allegato piano quinquennale dell’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige per i Comprensori sanitari 2018 - 2022;

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

- 1) das beiliegende Programm des Südtiroler Sanitätsbetriebes für außerordentliche Instandhaltungs- und Umbauarbeiten im Fünfjahreszeitraum 2018 - 2022, integrierender Bestandteil dieses Beschlusses, zu genehmigen;
- 2) das beiliegende oben genannte Programm ersetzt und ergänzt jenes vom Beschluss der Landesregierung Nr. 1443 vom 19.12.2017 für die Jahre 2019 - 2022, das von 2017 und 2018 wird nicht geändert;
- 3) für die Realisierung des Programms der außerordentlichen Instandhaltungs- und Umbauarbeiten dem Südtiroler Sanitätsbetrieb im Zeitraum 2019 - 2022 folgende Beträge zuzuweisen, die bindend mit nachfolgender Aufteilung für die Gesundheitsbezirke bestimmt sind, die Zuweisung für das Jahr 2018 wird bestätigt:

- 1) di approvare l'allegato programma dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige per lavori di ristrutturazione e manutenzione straordinaria nel quinquennio 2018 - 2022, il quale forma parte integrante della presente delibera;
- 2) il succitato programma allegato sostituisce e integra quello della delibera della Giunta Provinciale n. 1443 del 19 dicembre 2017 per gli anni 2019 - 2022 fermo restando quello relativo all'anno 2017 e 2018;
- 3) di assegnare all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige i seguenti importi per la realizzazione del programma per lavori di manutenzione straordinaria e ristrutturazione nel periodo 2019 - 2022 destinati in modo vincolante ai Comprensori sanitari con la seguente ripartizione, confermando l'assegnazione per l'anno 2018:

Haushalt 2018	
GB Bozen	€ 3.890.000,00.-
GB Meran	€ 2.350.000,00.-
GB Brixen	€ 3.055.000,00.-
GB Bruneck	€ 7.705.000,00.-
Summe 2018	€ 17.000.000,00.-

Bilancio 2018	
CS Bolzano	€ 3.890.000,00.-
CS Merano	€ 2.350.000,00.-
CS Bressanone	€ 3.055.000,00.-
CS Brunico	€ 7.705.000,00.-
Totale 2018	€ 17.000.000,00.-

Haushalt 2019	
GB Bozen	€ 4.129.143,00.-
GB Meran	€ 2.800.000,00.-
GB Brixen	€ 2.490.000,00.-
GB Bruneck	€ 7.580.857,00.-
Summe 2019	€ 17.000.000,00.-

Bilancio 2019	
CS Bolzano	€ 4.129.143,00.-
CS Merano	€ 2.800.000,00.-
CS Bressanone	€ 2.490.000,00.-
CS Brunico	€ 7.580.857,00.-
Totale 2019	€ 17.000.000,00.-

Haushalt 2020	
GB Bozen	€ 5.110.000,00.-
GB Meran	€ 2.800.000,00.-
GB Brixen	€ 2.300.000,00.-
GB Bruneck	€ 6.790.000,00.-
Summe 2020	€ 17.000.000,00.-

Bilancio 2020	
CS Bolzano	€ 5.110.000,00.-
CS Merano	€ 2.800.000,00.-
CS Bressanone	€ 2.300.000,00.-
CS Brunico	€ 6.790.000,00.-
Totale 2020	€ 17.000.000,00.-

Haushalt 2021	
GB Bozen	€ 4.730.000,00.-
GB Meran	€ 2.500.000,00.-
GB Brixen	€ 2.300.000,00.-
GB Bruneck	€ 7.470.000,00.-
Summe 2021	€ 17.000.000,00.-

Bilancio 2021	
GB Bolzano	€ 4.730.000,00.-
GB Merano	€ 2.500.000,00.-
GB Bressanone	€ 2.300.000,00.-
GB Brunico	€ 7.470.000,00.-
Totale 2021	€ 17.000.000,00.-

Haushalt 2022	
GB Bozen	€ 5.200.000,00.-
GB Meran	€ 2.500.000,00.-
GB Brixen	€ 2.300.000,00.-
GB Bruneck	€ 7.000.000,00.-
Summe 2022	€ 17.000.000,00.-

Bilancio 2022	
CS Bolzano	€ 5.200.000,00.-
CS Merano	€ 2.500.000,00.-
CS Bressanone	€ 2.300.000,00.-
CS Brunico	€ 7.000.000,00.-
Totale 2022	€ 17.000.000,00.-

4) für das Jahr 2022 zugunsten des Südtiroler Sanitätsbetriebes wie laut beiliegendem Dokument „SAP“, integrierender Bestandteil des Beschlusses, zweckzubinden:

€ 17.000.000,00.- auf Kapitel U13052.0090 des Gebarungsplanes des Haushaltes 2022;

5) die Flüssigmachung der obgenannten Beträge erfolgt aufgrund der von den Gesundheitsbezirken des Südtiroler Sanitätsbetriebes eingereichten Bedarfsanträge, bzw. Baufortschritte;

6) die Realisierung der Arbeiten, die im obgenannten Programm für die außerordentlichen Instandhaltungs- und Umbauarbeiten im Fünfjahreszeitraum 2018 - 2022 enthalten sind, an die jeweiligen Gesundheitsbezirke des Südtiroler Sanitätsbetriebes zu delegieren.

4) di impegnare per l'anno 2022 a favore dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige come da allegato SAP che forma parte integrante della presente delibera:

€ 17.000.000,00.- sul capitolo U13052.0090 del piano di gestione del bilancio 2022;

5) di provvedere alla liquidazione degli importi suddetti su presentazione delle richieste di fabbisogno e dei relativi stati d'avanzamento, da parte dei Comprensori Sanitari dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige;

6) la realizzazione dei lavori contenuti nel suddetto programma per lavori di manutenzione straordinaria e ristrutturazione nel quinquennio 2018 - 2022 viene delegata ai rispettivi Comprensori Sanitari dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI G180001673

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage			Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
L.P. 5 Marzo 2001, n.7, art. 81 L.G. 5. März 2001, Nr. 7, Art. 81			L.P. 2 gennaio 1981, n. 1 L.G. 2. Jänner 1981, Nr. 1				23.2 Ufficio governo sanitario 23.2 Amt für Gesundheitssteuerung					
Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
	Nota - Note											
001	U13052.0090	223315	00773750211	00773750211	08.10.2018		17.000.000,00		17.000.000,00	0,00		0,00
	23		SANITÄTSBETRIEB DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN	SPARKASSENSTR. 4 - BOZEN			17.000.000,00	100,00				
			RISTRUTTURAZIONE E MANUTENZIONE STRAORDINARIA EDILIZIA SANITARIA/UMBAU UND INSTANDHALTUNG SANITÄTSBAUTEN									
Esercizio/Jahr		2022										
Importo/Betrag		17.000.000,00										
Totale attuale - Gesamtbetrag:									17.000.000,00			
Esercizio/Jahr		2022										
Capitolo/Kapitel												
U13052.0090		17.000.000,00										

PROGRAMMA DI RISTRUTTURAZIONE E DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA
PROGRAMM FÜR UMBAU- UND INSTANDHALTUNGSARBEITEN
ZEITRAUM 2018 - 2022

1. Compensorio Sanitario di Bolzano/Gesundheitsbezirk Bozen

Nr. prog. Fortlauf. Num.	Oggetto Betreff	Costo complessivo dell'opera Gesamtkosten/Finanzierung	Finanziamento 2018 Finanzierung	Finanziamento 2019 Finanzierung	Finanziamento 2020 Finanzierung	Finanziamento 2021 Finanzierung	Finanziamento 2022 Finanzierung
Totale ristrutturazioni/insgesamt Umbauarbeiten							
1	Interventi di straordinaria manutenzione in vari reparti e servizi: opere edili e affini Ausserordentliche Instandhaltungsarbeiten in verschiedenen Abteilungen und Diensten: Bauarbeiten und Ähnliche		400.000	400.000	400.000	400.000	
2	Interventi di straordinaria manutenzione in vari reparti e servizi: opere di finitura Ausserordentliche Instandhaltungsarbeiten in verschiedenen Abteilungen und Diensten: Ausbauarbeiten		800.000	800.000	800.000	800.000	
3	Interventi di straordinaria manutenzione in vari reparti e servizi: opere elettriche Ausserordentliche Instandhaltungsarbeiten in verschiedenen Abteilungen und Diensten: Elektroarbeiten		100.000	100.000	100.000	100.000	
4	Interventi di straordinaria manutenzione in vari reparti e servizi: rete dati Ausserordentliche Instandhaltungsarbeiten in verschiedenen Abteilungen und Diensten: Datennetzarbeiten		80.000	80.000	80.000	80.000	
5	Interventi di straordinaria manutenzione in vari reparti e servizi: opere varie Ausserordentliche Instandhaltungsarbeiten in verschiedenen Abteilungen und Diensten: verschiedene Arbeiten		80.000	80.000	80.000	80.000	
6	Sistema WIFI Ospedale di Bolzano/Integrazione fondi: secondo lotto rete WIFI per parte ascensoristica - convenzione CONSIP WIFI System Krankenhaus Bozen/Geldmittelergänzung: zweites Los WIFI - Netz für den Teil der Aufzüge - CONSIP Konvention	500.000	119.922				
7	Interventi per l'eliminazione di barriere architettoniche in vari reparti e servizi/integrazione fondi Arbeiten zur Entfernung der architektonischen Barrieren in verschiedenen Abteilungen und Diensten/Geldmittelergänzung	680.000	46.000				
8	Vari interventi risanatori per infiltrazioni acqua in vari interrati e coperture Verschiedene Sanierungseingriffe wegen Wasserschäden / Infiltrationen in verschiedenen Untergeschossräumen und Dachflächen	250.000	100.000	50.000	50.000	50.000	
9	Adeguamento e messa a norma della cabina di trasformazione elettrica C3 presso il padiglione "W" Anpassung der Elektrokabine C3 an die geltenden Bestimmungen im "W" - Gebäude	1.300.000	200.000	169.143			
10	Integrazione carobot esistenti con sistema di trasmissione WIFI - ordine diretto PSB Ergänzung der bestehenden Carobot mit WIFI - System -direkte Bestellung an PSB	526.000	64.337		200.000		
11	Progettazione e posa in opera di sistemi di condizionamento presso sedi esterni territoriali Projektierung und Einbau von Klimaanlage in verschiedenen Aussenstellen	1.110.000	554.935				

Nr. prog. Fortlauf. Num.	Oggetto Betreff	Costo complessivo dell'opera Gesamtkosten/Finanzierung	Finanziamento 2018 Finanzierung	Finanziamento 2019 Finanzierung	Finanziamento 2020 Finanzierung	Finanziamento 2021 Finanzierung	Finanziamento 2022 Finanzierung
12	Sostituzione e riqualificazione ascensori padiglione "W" e Directional 5 Via del Ronco 3 Bolzano Austausch und Sanierung der Aufzüge des "W" - Gebäudes und Directional 5 im Neubruchweg 3 Bozen	450.000	200.000				
13	Lavori di adeguamento e di installazione della centrale telefonica dell'Ospedale per la messa in funzione della nuova clinica Anpassungsarbeiten und Installationsarbeiten an der Telefonzentrale des Krankenhauses für die Inbetriebnahme der neuen Klinik	500.000		200.000	200.000	100.000	
14	Ristrutturazione e riorganizzazione dell'area di attesa e della zona prelievi presso il Laboratorio Centrale dell'Ospedale Umstrukturierung und Neuorganisation des Wartebereiches und der Zone Blutabnahme im Zentrallabor des Krankenhauses	130.000					
15	Installazione nuova SPECT/Tac presso la medicina Nucleare dell'Ospedale di Bolzano Installation neues Spect-CT für die Nuklearmedizin im Krankenhaus Bozen	170.000	170.000				
16	Installazione Grandi apparecchiature Radiologiche presso l'ospedale di Bolzano - integrazione Installation von radiologischen Großgeräten im KH Bozen - Ergänzung	240.600	15.009				
17	Sostituzione dei serramenti della la Rip. Tecnica Patrimoniaile al 9. piano presso l'ospedale di Bolzano - Ersatz der Fensterrahmen des technischen Abt. im 9. Stock im Krankenhaus in Bozen	45.000	45.000				
18	Acquisto e realizzazione di nuovi cercapersone - progetto pilota Ankauf und Realisierung neuer Personenrufsysteme- Pilotprojekt	200.000	50.000	50.000	100.000		
19	Realizzazione ed integrazione di diversi impianti di chiamate infermieri presso l'Ospedale esistente di Bolzano - Realisierung und Integration der Pflegerufsysteme im Krankenhaus Bozen	400.000	200.000	200.000			
20	Verifiche statiche strutturali sull'Ospedale esistente con valutazioni antisismiche Statische Überprüfungen des bestehenden Krankenhauses mit Bewertung der Erdbebensicherheit	12.500.000	154.797	1.100.000	2.000.000	2.000.000	
21	Acquisto ed installazione di Fibre Ottiche come collegamento dei 7 Ospedali provinciali - Kauf und Installation von Glasfasern als Verbindung zu den 7 Krankenhäusern der Provinz	150.000	100.000	50.000			
22	Realizzazione di un impianto WIFI presso le sedi della Dir. Generale di via Cassa di Risparmio e dell' Archivio di via Galvani a Bolzano - Realisierung der WiFi Anlage in der Generaldirektion Sparkassestr. 4 Bozen und im Archiv in der Galvanistr.	150.000	100.000	50.000			
23	Lavori di ampliamento reparto Dialisi – potenziamento letti Erweiterungsarbeiten Abteilung Dialyse – Erhöhung Bettenanzahl	150.000	30.000				
24	Ristrutturazione edificio Roncan presso Canile Sill - Umbau Roncangebäude Tierheim Sill	3.500.000	280.000	800.000	1.100.000	1.120.000	

Totale Manutenzione straordinaria/Gesamt Außerordentliche Instandhaltung

3.890.000

4.129.143

5.110.000

4.730.000

5.200.000

Totale/Gesamtsumme

3.890.000

4.129.143

5.110.000

4.730.000

5.200.000

PROGRAMMA DI RISTRUTTURAZIONE E DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA
PROGRAMM FÜR UMBAU- UND INSTANDHALTUNGSARBEITEN
ZEITRAUM 2018 - 2022

2. Compensorio Sanitario di Merano/Gesundheitsbezirk Meran

Nr. prog. Fortlauf. Num.	Oggetto Betreff	Costo complessivo dell'opera Gesamtkosten/Finanzierung	Finanziamento 2018 Finanzierung	Finanziamento 2019 Finanzierung	Finanziamento 2020 Finanzierung	Finanziamento 2021 Finanzierung	Finanziamento 2022 Finanzierung
Totale ristrutturazioni/insgesamt Umbauarbeiten							
1	Adeguamento alimentazione elettrica Ospedale Merano Sicherstellung der Stromversorgung Krankenhaus Meran	3.279.155		900.000	900.000	800.000	
2	Adeguamento Radiologia Ospedale Merano Umbau Radiologie Krankenhaus Meran	1.880.044	400.000				
3	Risanamento impianto idro-sanitario Ospedale Merano Sanierung hydrosanitäre Anlagen Krankenhaus Meran	599.997	400.000				
4	Sostituzione impianto osmosi del servizio di Emodialisi Ospedale di Merano Austausch der Osmoseanlage Dienst für Hämodialyse Krankenhaus Meran	270.000					
5	Adeguamento impianto condizionamento Ospedale Silandro Anpassung Klimaanlage Krankenhaus Schlanders	100.000	80.000				
6	Ampliamento rete W-Lan in strutture varie Erweiterung W-Lan in verschiedenen Strukturen	1.400.000	200.000	800.000	200.000		
7	Adeguamento ascensori ospedale di Merano Anpassung Aufzüge Krankenhaus Meran	330.000	100.000	100.000	50.000		
8	Lavori di manutenzione straordinaria in diversi reparti e servizi - tutte le strutture Ausserordentliche Instandhaltungsarbeiten in verschiedenen Abteilungen und Diensten - alle Strukturen		300.000	150.000	200.000	300.000	
9	Modifica ed integrazione impianti elettrici, EDP e di comunicazione - tutte le strutture Umbau und Ergänzung von Elektro-, EDV- und Kommunikationsanlagen - alle Strukturen		300.000	150.000	200.000	200.000	
10	Modifica ed integrazione impianti idrotermici, sanitari e di condizionamento - tutte le strutture Umbau und Ergänzung von Heizungs-, Klima- und Sanitäranlagen - alle Strukturen		300.000	200.000	200.000	200.000	
11	Provvedimenti per la sicurezza - tutte le strutture Massnahmen für die Sicherheit - alle Strukturen		270.000	100.000	150.000	200.000	
12	Adeguamento Radiologia Ospedale Merano per installazione RM II Umbau Radiologie Krankenhaus Meran für Installation MR II	600.000			400.000	200.000	
13	Risanamento impianto idro-sanitario Ospedale Merano - lotto II Sanierung hydrosanitäre Anlagen Krankenhaus Meran - Los II	500.000				300.000	
14	Adeguamento impianto supervisione ospedale di Merano Anpassung Gebäudeleittechnik Krankenhaus Meran	700.000		200.000	200.000	300.000	
15	Impianto di cogenerazione ospedale di Merano - Sostituzione quadri di regolazione BHKW-Anlage Krankenhaus Meran - Austausch der Steuerschränke	500.000		200.000	300.000		
Totale Manutenzione straordinaria/Gesamt Außerordentliche Instandhaltung			2.350.000	2.800.000	2.800.000	2.500.000	2.500.000
Totale/Gesamtsumme			2.350.000	2.800.000	2.800.000	2.500.000	2.500.000

PROGRAMMA DI RISTRUTTURAZIONE E DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA
PROGRAMM FÜR UMBAU- UND INSTANDHALTUNGSARBEITEN
ZEITRAUM 2018 - 2022

3. Compensorio Sanitario di Bressanone/Gesundheitsbezirk Brixen

Nr. prog. Fortlauf. Num.	Oggetto Betreff	Costo complessivo dell'opera Gesamtkosten/Finanzierung	Finanziamento 2018 Finanzierung	Finanziamento 2019 Finanzierung	Finanziamento 2020 Finanzierung	Finanziamento 2021 Finanzierung	Finanziamento 2022 Finanzierung
Totale ristrutturazioni/insgesamt Umbauarbeiten							
1	Ristrutturazione RM Ospedale Bressanone Umbau MRI Krankenhaus Brixen	650.000	650.000				
2	Anello gas medicali Ospedale Bressanone Ring medizinische Gase Krankenhaus Brixen	100.000	30.000	70.000			
3	Ristrutturazione ascensori torre scala Ospedale Bressanone Erneuerung Turmaufzüge Krankenhaus Brixen	50.000			50.000		
4	Ampliamento e adeguamento impianto video Ospedale Bressanone Aus- und Umbau Videoüberwachung Krankenhaus Brixen	100.000	80.000				
5	Sistemazioni esterne Ospedale Vipiteno Aussengestaltung Krankenhaus Sterzing	200.000	100.000				
6	Lifeline Ospedale Vipiteno Lifeline Krankenhaus Sterzing	55.000	25.000				
7	Vasche Kneipp Bad Bachgart Kneipp Bad Bad Bachgart	110.000					
8	Lavori nell'area antincendio/sicurezza/sicurezza sul lavoro Arbeiten im Bereich Brandschutz/Sicherheit/Arbeitsschutz		200.000	200.000	200.000	250.000	
9	Lavori edili ed affini Baumeisterarbeiten und ähnliche		300.000	500.000	500.000	550.000	
10	Modifica ed integrazione impianti elettrici, EDP e di comunicazione Umbau und Ergänzung von Elektro-, EDV- und Kommunikationsanlagen		300.000	250.000	300.000	300.000	
11	Modifica ed integrazione impianti idrotermo-, sanitari e di condizionamento Umbau und Ergänzung von Heizungs-, Klima- und Sanitäreanlagen		300.000	250.000	300.000	300.000	
12	Trasferimento cabina di consegna Ospedale di Vipiteno Verlegung Übergabekabine KH Sterzing	180.000	30.000	150.000			
13	Sostituzione Impianto elettrico 1° e 5° piano Ospedale di Vipiteno Erneuerung Elektroanlage 1. und 5. Stock KH Sterzing	300.000	100.000	100.000	50.000		
14	Lavori di finitura magazzino esterno Ospedale Vipiteno Fertigstellungsarbeiten externes Lager KH Sterzing	150.000	50.000	50.000			
15	Impianto di riscaldamento di biomassa Bad Bachgart Hackschnitzelanlage Bad Bachgart	500.000		50.000	450.000		

Nr. prog. Fortlauf. Num.	Oggetto Betreff	Costo complessivo dell'opera Gesamtkosten/Finanzierung	Finanziamento 2018 Finanzierung	Finanziamento 2019 Finanzierung	Finanziamento 2020 Finanzierung	Finanziamento 2021 Finanzierung	Finanziamento 2022 Finanzierung
16	Sostituzione testa letto e impianto di chiamata - Reparto Psichiatria Ospedale di Bressanone Austausch Bettenbalken und Rufanlage - Abteilung für Psychiatrie KH Brixen	200.000	150.000				
17	Adattamento sterilizzazione Ospedale di Bressanone Adaptierung Sterilisation Krankenhaus Brixen	900.000	400.000				
18	Vari lavori sugli impianti di condizionamento aria Verschiedene Arbeiten an den Klimaanlage	330.000	130.000	100.000	100.000		
19	Sostituzione e montaggio di porte automatiche Austausch und Einbau von automatischen Türen	220.000	60.000	20.000		100.000	
20	Traslochi e provvisori a causa dei lavori di ristrutturazione Übersiedlungen und Provisorien wegen Umstrukturierungsarbeiten	550.000	100.000	100.000	50.000	200.000	
21	Aggiornamento impianti di rivelazione incendi e sistema di supervisione Aktualisierung Brandmeldeanlagen und Hausleittechnik	50.000	50.000				
22	Risanamento terrazza edificio riabilitazione Ospedale di Bressanone Sanierungsarbeiten Terrasse Rehagebäude KH Brixen	200.000		200.000			
23	Sottofondi e pavimentazioni Ospedale di Bressanone Unterböden und Böden KH Brixen	150.000		50.000	50.000	50.000	
24	Lavori di risanamento edile Bad Bachgart Bauliche Sanierungsarbeiten Bad Bachgart	200.000		50.000	100.000	50.000	
25	Lavori di sostituzione serramenti e raffstore Ausstausch Fenster und Raffstore	200.000		50.000	50.000	100.000	
26	Lavori di adattamento reparto di neuroreabilitazione Ospedale di Vipiteno Adaptierungsarbeiten Abteilung Neurorehabilitation KH Sterzing	150.000		100.000	50.000		
27	Lavori di adeguamento antincendio edificio B Ospedale di Bressanone Brandschutzanpassungsarbeiten Gebäude B KH Brixen	100.000		100.000			
28	Lavori di adeguamento impiantistico edificio B Ospedale di Bressanone Anlagenanpassungsarbeiten Gebäude B KH Brixen	150.000		100.000	50.000		
29	Adattamento controllo accessi delle strutture del Comprensorio Sanitario di Bressanone Anpassung Zutrittskontrolle der Strukturen des Gesundheitsbezirkes Brixen	250.000				250.000	
30	Tinteggiatura edificio C Ospedale di Bressanone Malerarbeiten Gebäude C KH Brixen	150.000				150.000	
Totale Manutenzione straordinaria/Gesamt Außerordentliche Instandhaltung			3.055.000	2.490.000	2.300.000	2.300.000	2.300.000
Totale/Gesamtsumme			3.055.000	2.490.000	2.300.000	2.300.000	2.300.000

PROGRAMMA DI RISTRUTTURAZIONE E DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA
PROGRAMM FÜR UMBAU- UND INSTANDHALTUNGSARBEITEN
ZEITRAUM 2018 - 2022

4. Compensorio Sanitario di Brunico/Gesundheitsbezirk Bruneck

Nr. prog. Fortlauf. Num.	Oggetto Betreff	Costo complessivo dell'opera Gesamtkosten/Finanzierung	Finanziamento 2018 Finanzierung	Finanziamento 2019 Finanzierung	Finanziamento 2020 Finanzierung	Finanziamento 2021 Finanzierung	Finanziamento 2022 Finanzierung
	Ristrutturazione ed ampliamento dell'ospedale di Brunico: Umbau und Erweiterung des Krankenhauses Bruneck:						
0	Diversi edifici esistenti: Risanamento facciate e balconi Verschiedene bestehende Gebäude: Sanierung Fassaden und Balkone	1.200.000 fin. 0		400.000	400.000	400.000	
1	Ampliamento edificio D Erweiterung Bau D	1.700.000 fin. 0		100.000	500.000	1.100.000	
2	Ristrutturazione edificio B (degenze) Umbau Bau B (Bettentrakt)	15.212.576 fin. 3.950.000	800.000	800.000	1.000.000	1.000.000	700.000
3	Ristrutturazione corpo C Ospedale di Brunico con arredamento Umbau Baukörper C Krankenhaus Bruneck samt Einrichtung	54.374.842 fin. 25.867.361	2.770.000	2.780.857	1.960.000	1.670.000	2.364.000
4	Ristrutturazione e ampliamento edificio A (degenze) Umbau und Erweiterung Bau A (Bettentrakt)	21.331.920 fin. 3.000.000	800.000	1.180.000	700.000	700.000	1.000.000
4.1	Ampliamento cucina nell'edificio A Erweiterung Küche im Bau A	1.636.000 fin. 0			200.000	600.000	836.000
Totale ristrutturazioni/insgesamt Umbauarbeiten			4.370.000	5.260.857	4.760.000	5.470.000	4.900.000
5	Adattamento sterilizzazione Ospedale San Candido Adaptierung Sterilisation Innichen	830.000	430.000	200.000	0	0	
6	Adeguamento area lavastoviglie, sostituzione lavastoviglie e separatore grassi Ospedale Brunico Adaptierung Spülbereich Küche, Austausch Spülgerät und Fettabscheider Krankenhaus Bruneck	1.100.000	40.000	100.000	0	0	
7	Ristrutturazione Ospedale San Candido Umstrukturierung Krankenhaus Innichen	3.726.430	200.000	200.000	200.000	200.000	
8	Lavori di adeguamento cucina Ospedale San Candido Anpassungsarbeiten Küche Krankenhaus Innichen	100.000	100.000	0			
9	Adattamento impianti area compressa medic. ospedali Brunico e San Candido Anpassung der Anlagen für medizinische Druckluft KH Bruneck und Innichen	160.000	0	20.000	0	0	
10	Adattamenti e misure antincendio Anpassungen und Massnahmen Brandschutz		100.000	100.000	100.000	200.000	
11	Lavori edili ed affini Baumeisterarbeiten und Ähnliche		200.000	200.000	200.000	200.000	
12	Modifica ed integrazione impianti elettrici, EDP e di comunicazione Umbau und Ergänzung von Elektro-, EDV- und Kommunikationsanlagen		200.000	150.000	150.000	350.000	

Nr. prog. Fortlauf. Num.	Oggetto Betreff	Costo complessivo dell'opera Gesamtkosten/Finanzierung	Finanziamento 2018 Finanzierung	Finanziamento 2019 Finanzierung	Finanziamento 2020 Finanzierung	Finanziamento 2021 Finanzierung	Finanziamento 2022 Finanzierung
13	Modifica ed integrazione impianti idrotermo-, sanitari e di condizionamento Umbau und Ergänzung von Heizungs-, Klima- und Sanitäreanlagen		150.000	150.000	150.000	150.000	
14	Provvedimenti per la sicurezza del lavoro Massnahmen für den Arbeitsschutz		50.000	50.000	50.000	50.000	
15	Zusatzfinanzierung DR Center Finanziamento aggiuntivo DR Center	1.900.000	0	100.000	0	0	
16	Sosituzione generatore di vapore Ospedale di Brunico Austausch Schnelldampferzeuger Krankenhaus Bruneck	240.000	140.000	0	0	0	
17	Sosituzione illuminazione con tecnologia LED garage Ospedale di Brunico Austausch Beleuchtung mit LED - Technologie der Garagen Krankenhaus Bruneck	140.000	20.000	120.000	0	0	
18	Adattamento impianti di climatizzazione ospedale San Candido Adaptierung Lüftungsanlagen Krankenhaus Innichen	180.000	180.000	0	0	0	
19	Installazione impianto di climatizzazione magazzini dell'Ospedale di Brunico Einbau Lüftungsanlage in unterirdischen Magazinen im Krankenhaus Bruneck	110.000	110.000	0	0	0	
20	Traslochi e provvisori a causa dei lavori di ristrutturazione Ospedale di Brunico Übersiedlungen und Provisorien wegen Umbauarbeiten Krankenhaus Bruneck	850.000	200.000	100.000	200.000	200.000	
21	Adattamento ascensori Adaptierung Aufzüge	450.000	250.000	0	200.000	0	
22	Adattamento impianto rivelazione incendi Ospedale di Brunico Adaptierung Brandmeldeanlage Krankenhaus Bruneck	165.000	165.000				
23	Adattamento quadri elettrici climatizzazione lotto D Ospedale di Brunico Adaptierung Schaltschränke Lüftungsanlagen Bau D Krankenhaus Bruneck		0	30.000	250.000	0	
24	Rinnovo impianto di chiusura Ospedale di Brunico Erneuerung Schließanlage Krankenhaus Bruneck		0	100.000	50.000	0	
25	Adeguamento impianto di refrigerazione Ospedale di Brunico Anpassung der Kühlanlage Krankenhaus Bruneck	450.000	400.000	0	0	0	
26	Lavori di adattamento radiologia Ospedale di Brunico Anpassungsarbeiten Radiologie Krankenhaus Bruneck	800.000	400.000	0	0	0	
27	Lavori di adeguamento sale operatorio Ospedale di Brunico Anpassungsarbeiten OP - Säle Krankenhaus Bruneck		0	300.000	100.000	0	
28	Prevenzione legionelle Legionellenprävention		0	100.000	0	0	
29	Adattierungsarbeiten Küche KH Bruneck Lavori di adeguamento cucina ospedale di Brunico		0	300.000	260.000	0	
30	Adattierungsarbeiten Personalwohnheim Innichen Lavori di adattamento convitto personale San Candido		0	0	80.000	300.000	
31	Controllo accessi strutture del Comprensorio Sanitario di Brunico Zutrittskontrolle Strukturen des Gesundheitsbezirkes Bruneck		0	0	40.000	350.000	
Totale Manutenzione straordinaria/Gesamt Außerordentliche Instandhaltung			3.335.000	2.320.000	2.030.000	2.000.000	2.100.000
Totale/Gesamtsumme			7.705.000	7.580.857	6.790.000	7.470.000	7.000.000

PROGRAMMA DI RISTRUTTURAZIONE E DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA
PROGRAMM FÜR UMBAU- UND INSTANDHALTUNGSARBEITEN
ZEITRAUM 2018 - 2022

Specchio complessivo/Gesamtübersicht

Nr. prog. Fortlauf. Num.	Oggetto Betreff	Finanziamento 2018 Finanzierung	Finanziamento 2019 Finanzierung	Finanziamento 2020 Finanzierung	Finanziamento 2021 Finanzierung	Finanziamento 2022 Finanzierung
1	Compensorio Sanitario di Bolzano Gesundheitsbezirk Bozen	3.890.000	4.129.143	5.110.000	4.730.000	5.200.000
2	Compensorio Sanitario di Merano Gesundheitsbezirk Meran	2.350.000	2.800.000	2.800.000	2.500.000	2.500.000
3	Compensorio Sanitario di Bressanone Gesundheitsbezirk Brixen	3.055.000	2.490.000	2.300.000	2.300.000	2.300.000
4	Compensorio Sanitario di Bruncio Gesundheitsbezirk Bruneck	7.705.000	7.580.857	6.790.000	7.470.000	7.000.000
	Totale Gesamt	17.000.000	17.000.000	17.000.000	17.000.000	17.000.000

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 06/11/2018 16:21:27 Il Direttore d'ufficio
ORTLER JOHANNES

Der Abteilungsdirektor 08/11/2018 07:58:53 Il Direttore di ripartizione
SCHROTT LAURA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

Rientra in precedente impegno /
Bereits zweckgebunden
Delibera/Beschluss nr./Nr. 1131
del/vom 18.10.2016 pos. 3 - 5 €
17.000.000,00/2018;
10.825.333,00/2019;
10.180.000,00/2020; Cap./Kap.
U13052.0090-U0002306

zweckgebunden 17.000.000,00 impegnato

Rientra in precedente impegno /
Bereits zweckgebunden
Delibera/Beschluss nr./Nr. 1443
del/vom 19.12.2017 pos. 1 - 3 €
6.174.667,00/2019;
6.820.000,00/2020;
17.000.000,00/2021; Cap./Kap.
U13052.0090-U0002306

als Einnahmen ermittelt accertato in entrata

auf Kapitel bilancio 2022
U13052.0090-U0002306 sul capitolo

Vorgang G180001673 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 08/11/2018 15:01:27 Il direttore dell'Ufficio spese
CELI DANIELE

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

13/11/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

13/11/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

13/11/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma